Usage des SFMs dans les applis

À la base de chaque livre ajouté à un projet dans App Builders se trouve un fichier au format SFM (Standard Format Marker). Pour voir ce format, sélectionnez le livre dans la section « Livres » du project, et cliquez sur l'onglet Source.

Il est possible d'ajouter des textes en format SFM aux applis créées avec les App Builders. Parfois, il est plus facile d'assurer la mise en page d'une appli avec un texte SFM. Savoir comment le document sera traduit en format SFM ne pose pas question, parce que le format SFM est déjà là ! Mais si vous utilisez des fichiers .docx dans votre appli, cette astuce pourrait vous aider à assurer l'utilisation d'un marqueur SFM particulier : créez un style dans votre fichier .docx avec le nom de SFM désiré. Par exemple, si j'ai un titre qui devrait être présenté comme \mt dans l'appli, je crée un style « mt » dans le document Word. Quand vous ajoutez ce fichier à une appli, App Builder utilisera le SFM \mt automatiquement pour le formatage de ce texte.

Il existe un guide de référence pour les marqueurs SFM (en anglais), surtout pour les textes bibliques : USFM Reference[1]

On trouve également des informations sur l'utilisation des SFMs dans le document (en anglais) RAB Building apps (dans le menu Aide ou sur cette page[2] Internet) – chapitre 9.3 ; et aussi dans le document SAB Building apps (dans le menu Aide ou sur cette page[3] Internet) – chapitres 12.3 et 13.3.

Marqueurs SFM souvent utilisés

Voici une liste des marqueurs SFM qui sont souvent utilisés dans les applis :

En-têtes	
\id	Non affiché. Informations sur le contenu du fichier. Métadonnées
\h ou \toc2	Le libellé qui apparaît dans le menu de sélection de la liste de livres
\toc3	L'abréviation qui apparaît dans le menu de sélection Grille
Pages et chapitres	
\c ou \page	Sert à séparer les documents en différents chapitres ou pages
Paragraphes	
\s1	en-tête de section ou pour les chansons un titre de chanson
\b	une ligne blanche
\p	un paragraphe avec une première ligne en retrait
\pi	un paragraphe en retrait avec une première ligne en retrait
\pc	paragraphe centré
\pmr	paragraphe aligné à droite, utilisé pour les accords dans les livres de chansons
\m	un paragraphe sans retrait de première ligne
\mi	un paragraphe en retrait sans retrait de première ligne

En-têtes	
\q1	utilisé dans les chansons pour les couplets, en retrait avec la première ligne d'accrochage en retrait
\q2	utilisé dans les chansons pour les chœurs, plus en retrait avec un retrait de suspension de première ligne
Médias	
\video	URL vers une vidéo sur internet
\img	nom de fichier de l'image pour aller en haut de la page
\fig nomdefichier.jpg\fig*	utilisé pour l'insertion d'images en ligne
hyperlien[4](emplacement du lien)	utilisé pour les hyperliens internes ou externes. Emprunté de Markdown.
Balisage des caractères	
\v	utilisé pour numéroter les versets d'une chanson, le nombre est en dehors du retrait.
\q1 \v 1	Première ligne du verset un
\bd mots\bd*	mettre les mots en gras
\it mots\it*	mettre les mots en italique
\rem	Non-affiché. Ligne de commentaire pour votre utilisation

[1] http://paratext.org/system/files/usfmReference2_4.pdf

[2] https://software.sil.org/downloads/r/readingappbuilder/Reading-App-Builder-02-Building-Apps.pdf

[3] http://software.sil.org/downloads/r/scriptureappbuilder/Scripture-App-Builder-02-Building-Apps.pdf

[4] https://outilingua.net/hyperlien